

Sách Hướng dẫn Chi phí Đồng Chi trả Chương trình Sau giờ học ExCEL

Chi phí Đồng chi trả hằng tháng là gì?

- Chi phí đồng chi trả hằng tháng sẽ được miễn trừ cho một gia đình có học sinh trong chương trình là trẻ em vô gia cư hay cho một trẻ em được nhận nuôi.
- Chi phí đồng chi trả hằng tháng sẽ được miễn trừ cho một gia đình đủ tiêu chuẩn cho bữa ăn trưa Miễn phí hay Giảm giá ngoại trừ những đồng chi trả bắt buộc bởi các chương trình trợ cấp học phí địa phương, tiểu bang hay liên bang
- Một gia đình **không** đủ tiêu chuẩn cho bữa ăn trưa miễn phí/giảm giá sẽ trả một chi phí đồng chi trả theo thang tỷ lệ từ \$50-\$500/tháng.

Con em tôi là trẻ được nhận nuôi hay trẻ vô gia cư, tôi nộp đơn đăng ký ưu tiên và miễn trừ chi phí bằng cách nào?

Dựa trên thông tin quý vị nộp trong hồ sơ đăng ký của mình, nhân viên từ cơ quan/CBO ExCEL sẽ xác định việc đủ tiêu chuẩn cho đăng ký ưu tiên. Việc đăng ký sẽ cho phép một gia đình tự xác nhận rằng con em của họ là trẻ được nhận nuôi hay trẻ vô gia cư. Ưu tiên đăng ký tùy thuộc vào số chỗ có sẵn trong chương trình. Việc hủy đăng ký của một người hiện đang tham gia chương trình là không cần thiết để đăng ký một người tham gia mới có ưu tiên cho đăng ký. Nếu không có chỗ sẵn, con em quý vị có thể được đặt vào danh sách chờ cho chỗ tiếp theo nếu có.

Ai sẽ xác định xem tôi có nhận được miễn trừ chi phí hay số lượng chi phí đồng chi trả của tôi?

Nhân viên từ cơ quan/CBO ExCEL sẽ xác định chi phí đồng chi trả của quý vị hay miễn trừ chi phí ExCEL. Việc đủ tiêu chuẩn cho ExCEL, hay chương trình hỗ trợ học phí tư hay công khác sẽ được dựa vào thông tin quý vị cung cấp trong hồ sơ đăng ký. Quý vị sẽ được yêu cầu cung cấp hồ sơ cho cơ quan xác nhận tình trạng đủ tiêu chuẩn nhận Bữa ăn trưa Miễn phí hay Giảm giá của quý vị, hay thu nhập gia đình quý vị.

Tôi có thể lấy hồ sơ đủ tiêu chuẩn cho bữa trưa miễn phí hay giảm giá của tôi bằng cách nào?

Có BA cách để lấy hồ sơ của quý vị:

1. Cách nhanh nhất và dễ nhất để hoàn tất Mẫu đơn Thu nhập Gia đình Đa mục đích SFUSD (MFIF) là tạo ra một tài khoản trực tuyến tại SchoolCafe.com và điền Mẫu đơn Thu nhập Gia đình Đa mục đích (MFIF).
 - MFIF có thể được nộp bất cứ lúc nào trong suốt năm học. Sự đủ tiêu chuẩn bữa ăn trưa Miễn phí hay Giảm giá của Gia đình sẽ được xác định trong vòng 5 tới 7 ngày làm việc. Quý vị sẽ được gửi một email với tình trạng đủ tiêu chuẩn của mình cho bữa ăn trưa Miễn phí hay Giảm giá.
 - Khi quý vị nhận được email thông báo, quý vị có thể in ra thư đủ tiêu chuẩn của mình bằng cách đăng nhập vào tài khoản của mình tại SchoolCafe.com và cung cấp thư này cho cơ quan ExCEL tại trường của con em quý vị.
2. Quý vị có thể lấy bản sao của MFIF tại văn phòng trường hay tại các Dịch vụ Dinh dưỡng Học sinh (841 Ellis Street). Xin vui lòng biết rằng nó có thể mất 10 tới 15 ngày làm việc để xử lý. Khi MFIF đã được xử lý, một thư cùng với tình trạng đủ tiêu chuẩn của quý vị sẽ được gửi tới nhà quý vị thông qua thư US.
 - Nếu quý vị được xác định đủ tiêu chuẩn cho bữa ăn trưa miễn phí/giảm giá, quý vị có thể cung cấp một bản sao thư này tới cơ quan ExCEL tại trường của quý vị.
3. Quý vị có thể cung cấp một bản sao Thư Xác nhận Trực tiếp đến cơ quan ExCEL tại trường của con em quý vị. Thư được gửi tới nhà quý vị thông qua US mail (xem thư mẫu).
 - Nếu quý vị không thể tìm được bản sao thư của mình, xin vui lòng gửi email tới schoollunch@sfusd.edu. Tựa đề thư là: Request for a copy of the Notification of Eligibility or Direct Certification Letter.
 - Trong email, ghi rõ tên đầy đủ của học sinh, địa chỉ nhà và mối quan hệ của bạn đối với học sinh. Xin vui lòng chú ý yêu cầu phải được thực hiện bởi Phụ huynh hay Người Giám hộ.
 - Email yêu cầu sẽ được xử lý trong vòng 10-15 ngày làm việc.

Sách Hướng dẫn Chi phí Đồng Chi trả Chương trình Sau giờ học ExCEL

Có cách nào để biết tôi có thể đủ tiêu chuẩn cho bữa ăn trưa miễn phí hay giảm giá hay không?

Xem bảng bên dưới. Nếu tổng thu nhập gia đình của quý vị từ TẤT CẢ các nguồn thấp hơn số trong bảng bên dưới cho số lượng người gia đình quý vị, quý vị có thể đủ tiêu chuẩn cho bữa ăn trưa Miễn phí hay Giảm giá. Tuy nhiên, quý vị phải hoàn tất mẫu đơn MFIF tại SchoolCafé.com để xác định tính đủ tiêu chuẩn của quý vị. Nếu quý vị đủ tiêu chuẩn, quý vị sẽ nhận được một thư đủ tiêu chuẩn cung cấp cho cơ quan ExCEL tại trường của con em quý vị.

Khoanh tròn kích cỡ gia đình của quý vị	Đưa trên kích cỡ gia đình quý vị, khoanh tròn số thu nhập bên dưới BẢNG hay THẤP HƠN tổng thu nhập của gia đình quý vị từ TẤT CẢ các nguồn				
	Tổng thu nhập của gia đình từ TẤT CẢ các nguồn				
Kích cỡ gia đình quý vị:	Hàng năm	Hàng tháng	Hai lần một tháng	Mỗi hai tuần	Hàng tuần
2 thành viên gia đình	\$30,044.00	\$2,504	\$1,252	\$1,156	\$578
3 thành viên gia đình	\$37,777.00	\$3,149	\$1,575	\$1,453	\$727
4 thành viên gia đình	\$45,500.00	\$3,793	\$1,897	\$1,751	\$876
5 thành viên gia đình	\$53,243.00	\$4,437	\$2,219	\$2,048	\$1,024
6 thành viên gia đình	\$60,976.00	\$5,082	\$2,541	\$2,346	\$1,173
7 thành viên gia đình	\$68,709.00	\$5,726	\$2,863	\$2,643	\$1,322
8 thành viên gia đình	\$76,442.00	\$6,371	\$3,186	\$3,941	\$1,471

Điều lệ chi phí đồng chi trả là gì?

- Một chi phí nộp đơn hay đăng ký theo thang điểm không hoàn trả lại hàng năm từ \$25-\$350 có thể cần thiết bởi Cơ quan Lãnh đạo Chương trình Sau giờ học ExCEL. Phí đăng ký này phải được chi trả cho Cơ quan Lãnh đạo tại trường nơi con em quý vị đang học và phải được nộp với đơn đăng ký cho Cơ quan Lãnh đạo cho mỗi học sinh mà quý vị muốn đăng ký. Chi phí đăng ký hay nộp đơn là cho tất cả mọi gia đình. Không có gia đình nào bị loại bỏ vì thiếu khả năng chi trả phí đăng ký.
- Chi phí đồng chi trả mỗi tháng dựa trên số lượng hàng năm, được chia đều thanh đồng chi trả mỗi tháng. Số lượng đồng chi trả mỗi tháng không dựa trên số ngày dịch vụ trong tháng đó (đa dạng tùy theo lịch và số ngày nghỉ, bất kể học sinh có đi học hay không).
- If the enrollment entry date or withdrawal date is mid-month, the monthly payment amount will be pro-rated.
- Parents will be given a minimum of 30 day notice of any tuition rate increases.
- Families are required to notify the ExCEL After School Program that they attend of any change of address and/or contact information within 10 days.

Tôi có thể không cho con tôi tham gia vào chương trình hay không?

Có. Nếu quý vị muốn rút lui con em mình khỏi chương trình, ba mươi (30) ngày thông báo bằng văn bản trước khi con em quý vị rút lui khỏi chương trình là cần thiết. Quý vị sẽ bị tính tiền học phí cho một tháng theo sau thông báo bằng văn bản của quý vị.

Con tôi bị mất các dịch vụ chương trình sau giờ học ra sao?

Không thực hiện các điều khoản hợp đồng gia đình có thể dẫn đến việc kết thúc các dịch vụ khi:

1. Chi phí là nợ quá hạn một tháng.
2. Ba lần đón trễ: Học sinh phải được đón không trễ hơn thời gian kết thúc của chương trình tại trường mà các em đang học. Các gia đình không tuân thủ thời gian đón học sinh sẽ bị hai lần nhắc nhở bằng văn bản. Lần thứ 3 đón trễ trong vòng một năm học (1 Tháng Bảy – 30 Tháng Sáu) sẽ dẫn đến kết quả kết thúc dịch vụ.
3. Một văn bản thông báo 14 ngày sẽ được trao cho gia đình nếu họ đủ tiêu chuẩn bị 'kết thúc các dịch vụ'.

Sách Hướng dẫn Chi phí Đồng Chi trả Chương trình Sau giờ học ExCEL

Thư Xác nhận Trực tiếp Mẫu

Thư Xác nhận Trực tiếp Mẫu cho các Bữa ăn Miễn phí hay Giảm giá cho Năm học
2017-2018

<Ngày>

Kính gửi Phụ huynh hay Người Giám hộ của:

«Họ» «Tên» («Số ID»)

<địa chỉ>

<Thành phố> <tiểu bang> <zip>

Kính gửi Quý Phụ huynh hay Người Giám hộ,

Con em quý vị, <Tên> <Họ>, Số ID Học sinh <SID>, Pin học sinh # <PIN #> đã tự động được đủ tiêu chuẩn nhận các bữa ăn miễn phí hay giảm giá cho năm học hiện tại dựa trên thu nhập gia đình được xác định thông qua chương trình hỗ trợ cộng đồng.

Có hiệu lực: 22 Tháng Tám, 2017 cho tới 30 Tháng Sáu, 2018 việc đủ tiêu chuẩn của học sinh này là is: MIỄN PHÍ

Nếu quý vị không nhận được thư cho anh chị em sống trong cùng nhà các em đã đăng ký vào các trường SFUSD hay không đồng ý với thông báo này hay nghĩ rằng gia đình của quý vị có thể đủ tiêu chuẩn cho các bữa ăn miễn phí dựa trên kích cỡ gia đình và thu nhập, xin vui lòng liên lạc các Dịch vụ Dinh dưỡng Học sinh bằng cách gọi (415) 749-3604 hay email tới SchoolLunch@sfusd.edu.

CHÚ Ý: Nếu con em quý vị đủ tiêu chuẩn cho các bữa ăn miễn phí hay giảm giá, các em cũng có thể đủ tiêu chuẩn cho các lợi ích khác của trường học, như là: Chương trình Sau giờ học Excel, Mẫu giáo 2 Đại học, miễn phí Đăng ký SAT Đại học.

Để bảo vệ tính bảo mật của lợi ích đủ tiêu chuẩn bữa ăn của quý vị, chúng tôi không thể chi sẻ thư thông báo của quý vị với các chương trình khác. Tuy nhiên, QUÝ VỊ có thể sao chép thư này và cung cấp bản sao cho các chương trình khác trong cộng đồng trường học của quý vị. **Xin vui lòng giữ thư này với hồ sơ quan trọng của quý vị.**

Con em quý vị sẽ nhận được các bữa ăn miễn phí trong suốt năm học này. Quý vị không cần nộp đơn cho các lợi ích bữa ăn miễn phí cho học sinh này. Mỗi năm, trường của con em quý vị sẽ yêu cầu quý vị nộp một đơn cho bữa ăn miễn phí hay giảm giá. Trình bày thư này cho trường của quý vị nếu họ yêu cầu quý vị nộp mẫu đơn. Vui lòng giữ thư này trong hồ sơ của quý vị như là bằng chứng việc học sinh đủ tiêu chuẩn bữa ăn. Nếu quý vị có bất cứ câu hỏi nào liên quan tới quyết định này, xin vui lòng gọi (415) 749-3604.

Trân trọng,

Các Dịch vụ Dinh dưỡng Học sinh